

Д.А.Кушнерева

ТАКТИКА КООПЕРАЦИИ В ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕЧАХ ЭВЫ ПЕРОН

Статья посвящена анализу манипулятивного потенциала тактики кооперации в политических речах Эвы Перон, супруги президента Аргентины, Хуана Перона. Данное исследование представляется актуальным для современной испанистики, поскольку затрагивает такое важное и малоизученное явление как женский политический дискурс Латинской Америки, в том числе актуальность определяется необходимостью накопления и систематизации знаний о стратегиях и тактиках политического дискурса. Целью работы является анализ особенностей реализации тактики кооперации в речах Эвы Перон. Материалом для данной работы послужили речи Эвы Перон, произнесенные ею в период с 1946 по 1952 гг., всего было проанализировано 29 речей, методом сплошного отбора было выделено 57 случаев применения тактики кооперации, в рамках данной работы представлено 17 примеров. В ходе исследования были использованы методы семантического, контекстуального и стилистического анализа; метод количественного и качественного анализа результатов исследования и сопоставительный метод. В результате проведенного исследования удалось установить разнообразие применения тактики кооперации и выявить восемь типов ее использования в политических речах Эвы Перон, а также отметить лингвистические особенности реализации данных типов: унификация (коллективные образы «безрубашечников», «женщин Аргентины» и т.д.), фразеологизмы, исторические аллюзии, метафорические образы. Благодаря тактике кооперации Эва Перон добивается нескольких целей: единение аргентинского народа, объединение людей и существующей власти в ее лице и в лице Хуана Перона, а также сплочение против оппозиции как общего врага.

Ключевые слова: испанский язык, политический дискурс, речевая манипуляция, тактика кооперации, Эва Перон

Значимость Эвы Перон (1919—1952) как символа нации в истории Аргентинской Республики в основном связана с серией изменений, которые произошли, когда у власти был ее муж Хуан Перон. Она заняла активную позицию в борьбе за социальные и трудовые права и стала прямым связующим звеном между Хуаном Доминго Пероном и профсоюзами. «Эва Перон была неординарным представителем аргентинского народа не только потому, что высказала проблемы обычных людей и прилагала усилия для их решения, но и потому что сама была выходцем из народа» [1, с. 5].

Российский лингвист В.З.Демьянков утверждает, что «общественное предназначение политического дискурса состоит в том, чтобы внушить адресатам — гражданам сообщества — необходимость «политически правильных» действий или оценок. Иначе говоря, цель политического дискурса — не описать, а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию» [2, с. 117]. Таким образом политический дискурс есть разновидность персуазивного, то есть убеждающего дискурса, который отмечен манипулятивной спецификой, выражающейся «в оказании речевого воздействия на адресата с целью внести когнитивные изменения в его картину мира, которые повлекут за собой регуляцию диспозиций и деятельности адресата в пользу адресанта» [3, с. 403]. В исследовании современного политического дискурса важное место занимает рассмотрение стратегий и тактик политической коммуникации, как инструментов реализации манипуляции. Существуют разные классификации стратегий и тактик. О.Л.Михалева [4] выделяет три основные стратегии (стратегия на понижение; стратегия на повышение; стратегия театральности), каждая из которых обладает определенным набором тактик. Термины «стратегия» и «тактика» обычно рассматривают взаимосвязанно, так как воплощение стратегии без конкретных «шагов» (тактик) невозможно [5, с. 106].

Одной из самых популярных тактик в речах Эвы Перон, относящихся к стратегии театральности, становится тактика кооперации: обращение к аудитории с отсылкой к ее ценностям и идеям. Благодаря универсальному прагматическому потенциалу тактика кооперации может не только смягчить или разрешить конфликты, но и создать благоприятную атмосферу, объединить людей с разными взглядами и выступить мощным инструментом, повышающим эффективность речевого манипулирования.

Проанализировав политические выступления Эвы Перон, мы можем выделить несколько типов применения тактики кооперации:

- 1) Объединение Эвы Перон и народа Аргентины;
- 2) объединение Эвы Перон и женщин Аргентины;
- 3) объединение Хуана Перона и народа Аргентины;
- 4) Эва Перон как связующее звено между народом Аргентины и Пероном;
- 5) объединение Эвы Перон и Хуана Перона;
- 6) объединение народа Аргентины через исторический факт;
- 7) объединение народа Аргентины против оппозиции как общего врага;
- 8) объединение народа Аргентины.

Далее рассмотрим каждый тип применения тактики кооперации и приведем примеры ее использования.

Объединение Эвы Перон и народа Аргентины

Тактика кооперации часто реализуется в речах Эвы Перон через унификацию: она имплицитно причисляет себя к аргентинскому народу через коллективный образ «безрубашечников» (*descamisados*):

Y por eso, lejos de ser la esposa del presidente de los argentinos, fui una descamisada más de sus masas heroicas. И поэтому, еще задолго до того, как стать женой президента Аргентины, я была одной из его героической массы безрубашечников. (Palabras con motivo de la celebración de la Navidad 1946)

Hablo con el corazón de una mujer de pueblo, de una descamisada más. Я говорю с сердцем женщины из народа, одной из безрубашечников. (Palabras dirigidas a las mujeres argentinas durante la celebración del Año Nuevo, 1947)

Термин «безрубашечник» первоначально использовался для унижительного обозначения антиперонистами сторонников Перона, которые в основном происходили из социальных низов, но в конечном итоге сами перонисты стали его использовать. В устах Эвиты «безрубашечник» звучит воинственно, гордо, и в соответствии с внутренним напряжением перонистского дискурса. Посредством данного термина утверждается осознание своей идентичности, законности прав и морального статуса. «Это не только часть доктрины, но и оправдание лидера, так как оно дает ему основания для действий; безрубашечники — абстрактная сущность, которая не может действовать сама по себе и должна подчинить свою волю лидеру» [6, с. 12]:

Nosotros, los humildes, los trabajadores, mi general, os queremos, os sentimos y os apoyamos en lo más íntimo de nuestro corazón. Para nosotros Perón es sagrado, es la Patria, y nosotros daremos gustosos una y mil veces la vida por Perón. Мы, бедняки, труженики, мой генерал, любим вас, мы чувствуем вас и поддерживаем вас всем сердцем. Для нас Перон священен, это Родина, и мы с радостью хоть тысячу раз отдадим свою жизнь за Перона. (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1950)

Благодаря большой вариативности семантического содержания, местоимение «мы» зачастую также становится средством манипулирования общественным мнением, становясь идеологемой единения, что можно увидеть в предыдущем примере. Чтобы продемонстрировать свою близость к народу, Эва Перон также использует фразеологизмы:

Pienso en vuestros hijitos redimidos de la inquietud del futuro, pienso en vuestras mujeres, para quienes la vida es, ante todo, la tibieza de un hogar sin problemas inmediatos, (...). Porque soy de vuestra misma madera(...) Я думаю о ваших маленьких детях, избавленных от беспокойств будущего, я думаю о ваших женщинах, для которых жизнь — это, прежде всего, тепло дома без сиюминутных проблем, (...). Потому что я такая же как вы (букв. сделанная из того же дерева (...)) (Palabras en ocasión de la celebración de la Navidad, 1947)

Фразеологизмы активно употребляются в политическом общении, поскольку «экспрессивность, оценочность, общеизвестность значения фразеологической единицы делают ее удобным речевым средством манипуляции сознанием. Вербализируя мысль с помощью образных эмоционально-оценочных языковых единиц, манипулятор получает возможность не только выразить свое отношение, но и «поделиться» им, незаметно навязать его собеседнику» [7, с. 112].

Объединение Эвы Перон и женщин Аргентины

Роль Эвы Перон как поборника перонистического пути связана с тем, чтобы, с одной стороны, сделать заметной себя и одновременно сделать невидимыми различия среди потенциального женского электората. Это происходит, например, через номинализацию «женщины» как абстрактного объекта, стратегия, которую довольно часто применяет Эва Перон. Ее целью является обозначение женщин как недифференцированной половой группы, ставя на первое место женское состояние как элемент, создавая видимость единства и стирая различия [8, с. 110]:

No podemos nosotras las mujeres peronistas permanecer ausentes ni tampoco indiferentes en esta lucha crucial que ha emprendido el Gobierno de la Nación contra la sórdida avaricia y el egoísmo menguado de los que intentan lucrarse con la angustia de la clase trabajadora (...). Мы, перонистки, не можем отсутствовать или быть равнодушными в этой решающей борьбе, которую Правительство нации ведет против гнусной жадности и малодушного эгоизма тех, кто пытается нажиться на страданиях рабочего класса (...). (Discurso dirigido a la mujer Argentina, 1946)

Стоит также отметить, что довольно часто коллективный образ женщин в речах Эвы Перон подается через милитарную метафору, ведь как утверждает В.З.Демьянков: «политический дискурс, чтобы быть эффективным, должен строиться в соответствии с определёнными требованиями военных действий» [9, с. 130]. Воспитание среди населения активных групп лиц, сочувствующих настоящей власти — совпадающие цели милиарной метафоры и тактики кооперации:

Mis queridas compañeras: Hemos llegado al objetivo que nos habíamos trazado, después de una lucha ardorosa. Мои дорогие подруги: мы достигли цели, которую поставили перед собой, после пламенной борьбы. (Discurso en Plaza de Mayo para anunciar la sanción de la Ley del Voto Femenino, 1947).

Объединение Хуана Перона и народа Аргентины

В своих речах Эва Перон, подчеркивая значимость Хуана Перона для страны, в то же время старается приблизить его к образу простого аргентинского народа, благодаря чему аргентинцы могут почувствовать себя активными участниками настоящей истории:

Ustedes acompañaron desde el principio al general Perón; ustedes tuvieron la visión y la comprensión de que se encontraban ante un hombre excepcional, ante un patriota que quema su vida desde el amanecer para legar a los argentinos del futuro, sobre bases justas, una patria grande y soberana. Вы сопровождали генерала Перона с самого начала; у вас было видение и понимание того, что вы находились перед исключительным человеком, перед патриотом, который с самого начала жертвует своей жизнью, чтобы завещать аргентинцам будущее на справедливых основаниях, великую и суверенную Родину. (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1949).

Эва Дуарте упоминает народ, и люди чувствуют себя признанными, принятыми в общество, которое раньше их игнорировало, и все это благодаря действиям генерала. Хотя это не делает их политическими актерами (главным актером все равно остается Перон), благодаря тактике кооперации создается ощущение наличия связи между ними и избранным лидером.

Объединение Эвы Перон и Хуана Перона

Главной фигурой в речах Эвы Перон остается Хуан Перон, однако довольно часто она ставит себя в центр речи, что делает ее живой и привлекательной для слушателя. Одним из способов стать более заметной и незаменимой для народа — связать свой образ с образом лидера страны. И Эва Перон делает это весьма интересным способом:

(...) yo, que veo al general Perón quemar su vida en aras de la felicidad del pueblo trabajador argentino, puedo decirles de tal pueblo, tal gobernante.(...) я видевишая, как генерал Перон сжигает свою жизнь ради счастья трудящихся Аргентины, могу рассказать вам о таком народе, о таком правителе. (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1949)

Придумав сильный метафорический образ — лидер, готовый пожертвовать собой (буквально сжечь себя) во имя аргентинского народа, Эва Перон продолжает использовать его в своих дальнейших речах, однако уже все меньше связывая его с Пероном и «перетягивая» данный образ на себя:

Es por eso que tengo una fe inquebrantable en el éxito y unos deseos irrefrenables de quemar mi vida si con ello se alumbrara con la felicidad algún hogar humilde de mi patria. Вот почему у меня непоколебимая вера в успех и неудержимое желание сжечь свою жизнь, если она осветит счастьем какой-нибудь скромный дом в моей стране. (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1949).

Quiero que veáis en esta mujer, trabajadores de mi Patria, a una amiga leal y sincera a quien no le importa quemar su vida y su juventud en holocausto de una causa tan grande como es la causa del pueblo (...). Я хочу, чтобы вы увидели в этой женщине, труженики моей страны, верного и искреннего друга, который не против сжечь свою жизнь и свою молодость в огне всепожжения во имя столь великого дела, как дело народа (...). (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1950).

Подобные образы, во-первых, помогают связать образ оратора с образом лидера страны, а во-вторых, способствуют усилению метафоры перонистской партии как движения, направленного на безграничное служение народу.

Эва Перон как связующее звено между народом Аргентины и Пероном

Несмотря на свою политическую активность, образ, который проецирует в своих речах Эва Перон, дискурсивно сохраняет традиционные политико-сексуальные каноны, согласно которым женщины не принимают активного участия в политике [10, с. 100], поэтому она ставит себя на второе место по отношению к мужчине, в данном случае к Хуану Перону, отдавая предпочтение роли «связующего звена». Самым частым образом, к которому прибегает Эва Перон, становится образ «моста», соединяющий аргентинцев и Перона:

A mí, mis queridos descamisados, me han dado el honroso título de “Dama de la Esperanza”, porque saben que, cuando llegan a mí, hago todo lo humanamente posible para satisfacer sus aspiraciones. Yo no soy más que un puente entre nuestro querido presidente y sus descamisados. Они, мои дорогие безрубашечники, присвоили мне почетное звание «Дамы надежды», потому что знают, что, когда они приходят ко мне, я делаю все возможное, чтобы удовлетворить их чаяния. Я всего лишь мост между нашим дорогим президентом и его безрубашечниками. (Discurso ante delegados estudiantiles, 1947).

Yo trataré de hacerme merecedora del cariño de un pueblo tan extraordinario como es el pueblo humilde de nuestra Patria; (...) trataré de ser a diario un puente de amor entre ustedes y el general Perón (...) Я постараюсь стать достойной любви такого выдающегося народа, как скромный народ нашей страны; (...) я постараюсь быть мостом любви между вами и генералом Пероном (...)(Discurso de Evita en el Día del Trabajador - Plaza de Mayo, 1950).

Несмотря на то, что Эва Перон отдает себе скромную роль связующего звена, на наш взгляд, благодаря тактике кооперации в своих речах она выглядит ближе к народу, чем ее супруг. Хуан Перон так и остается недостижимым для простых аргентинцев, ведь будучи «мостом» она «встречает» их раньше, чем президент.

Объединение народа Аргентины через исторический факт

В своих речах Эва Перон довольно часто прибегает к аллюзиям на исторические события. Упоминание важных исторических дат становится еще одним способом проявления тактики кооперации, поскольку позволяют отобразить единение Хуана Перона, Эвы Перон и аргентинцев, безрубашечников страны. Одна из самых часто вспоминаемых дат — 17 октября, важный день в истории перонизма.

В октябре 1945 года под давлением группы офицеров-заговорщиков, недовольных ростом популярности Перона среди рабочих, представители власти были вынуждены арестовать Хуана Перона. 17 октября 1945 года тысячи рабочих и их семьи собрались на площади Пласа-де-Майо в Буэнос-Айресе, требуя «вернуть полковника». Таким образом, 17 октября представляет собой ключевую дату в истории зарождения перонистского движения [11, с. 78].

Yo, que he vivido la difícil gestación de esta revolución, sus incertidumbres y su culminación del 17 de octubre de 1945, cuando fui una más confundida en las entrañas de mi pueblo querido; yo, que sé el cariño que siente el general Perón por sus vanguardias descamisadas; (...) Y todavía existen incrédulos que preguntan ¿por qué hay tantos peronistas en la Argentina? Hay peronistas por procedencia popular. Я, пережившая трудное зарождение этой революции, ее неопределенность и ее кульминацию 17 октября 1945 года, когда я была еще одной рожденной в недрах моего любимого народа; Я знаю, какую привязанность генерал Перон испытывает к своим авангардам безрубашечников; (...) И все еще есть неверующие, которые спрашивают, почему в Аргентине так много перонистов? Есть перонисты по народному происхождению. (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1949).

Исторический контекст также приобретает важность при интерпретации отношения к оппозиции в политическом дискурсе. Аллюзии на исторические факты помогают не только объединить народ и власть, но и настроить первых против оппозиции:

Mientras tanto ellos, los entreguistas, los mediocres, los cobardes, de noche tramaban la intriga y la infamia del día siguiente, yo, una humilde mujer, no pensaba sino en los dolores que tenía que mitigar y en la gente a que tenía que consolar en nombre vuestro, mi general, porque sé el cariño entrañable que sentís por los descamisados y porque llevo en mi corazón una deuda de gratitud para con los descamisados que el 17 de octubre de 1945 me devolvieron la vida, la luz, el alma y el corazón al devolverme a Perón. Между тем эти продажные, посредственные трусы, по ночам замыслили интриги, навлекая позор на завтрашний день, а я, скромная женщина, думала только о боли, которую должна была облегчить, и о людях, которых я должна была утешить, мой генерал, потому что я знаю, как вы любите безрубашечников, и потому, что я несу в своем сердце долг благодарности перед теми, кто 17 октября 1945 года вернул мне мою жизнь, свет, душу и сердце, вернув мне Перона. (Discurso en el Cabildo Abierto del Justicialismo, 1951).

Объединение народа Аргентины против оппозиции как общего врага

Противопоставление «свой — чужой» является обязательной оппозицией для политической коммуникации, также это дополнительный способ реализации тактики кооперации — через создание образа «общего врага» — противников перонистического движения. Ненависть позволяет объединять людей разных социальных категорий, давая им коллективную идентичность и врага, которого нужно преследовать:

Ellos son los culpables de que nuestro pueblo querido haya sufrido tanto; ellos son los culpables de que el trabajador argentino haya estado sumergido durante 50 años. Они виноваты в том, что наш любимый народ так сильно пострадал; они виноваты в том, что аргентинский трудящийся был забыт на 50 лет. (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1949).

Pero la historia dará su juicio inexorable y debe hacer justicia al general Perón y a nosotros. A ellos los despreciamos olímpicamente, porque los descamisados no podemos detenernos en nuestra marcha hacia la gran Argentina que está creando para bien de todos, el general Perón (...) Но история вынесет свой неумолимый приговор и должна будет отдать должное генералу Перону и нам. Мы искренне их презираем, потому что мы, безрубашечники, не можем остановиться на нашем пути к великой Аргентине, которую генерал Перон создает на благо всех (...) (Discurso de Evita en el Día del Trabajador — Plaza de Mayo, 1949).

Объединение народа Аргентины

Для достижения эффективного взаимодействия ораторы используют тактику кооперации с целью установления взаимовыгодного сотрудничества путем создания ощущения единения в сознании адресата. Как отмечает О.Н.Паршина, «лейтмотивом речей Президента является призыв к объединению всех граждан в единый народ и к тесной связи руководителя государства и народа» [12, с. 35]:

(...) pero para ello debemos trabajar incesantemente, luchar sin egoísmos y sabernos tolerar mutuamente. Cuando una Peronista tenga alguna divergencia con otra, piense que hay una sola bandera; la del General Perón. Cuando se peleen dos Peronistas, no me traigan a mí el problema porque me causan un gran dolor. Yo quiero ser igual con todas para no ser injusta. En una familia pueden pelearse dos hermanas, pero siempre siguen siendo hermanas. Yo deseo que esta sea una gran familia; la familia que ambiciona el General Perón (...) для этого мы должны работать непрерывно, бороться без эгоизма и уметь понимать друг друга. Когда один перонист расходится с другим, помните, что есть только один флаг, и это флаг генерала Перона. Когда два

перониста дерутся, для меня это не просто проблема, но сильнейшая боль. Я хочу быть наравне со всеми, но не быть несправедливой. В семье две сестры могут поссориться, но они всегда остаются сестрами. Я хочу, чтобы это была прекрасная семья; семья, к которой стремится генерал Перон. (*Discurso ante el Partido Peronista Femenino, 1950*).

Так, благодаря тактике кооперации и метафоре семьи оратор может сплотить людей разных взглядов и социальных слоев, что позволяет существенно расширить электорат.

Таким образом, Эва Перон умело использовала лингвистические стратегии, которые позволили ей представить себя в качестве верной спутницы президента Аргентины, одновременно продемонстрировав свое единение с простым народом. Убедительная сила речей Эвиты основана на их аргументированной простоте и схемах постоянно повторяющихся стратегий [13, с. 8], и одной из таких стратегий становится тактика кооперации, которая широко представлена в политическом дискурсе Эвы Перон. Частота применения данной тактики объясняется эффективностью и легкостью ее использования, поскольку «политический деятель для каждой целевой аудитории может найти ту или иную характеристику, которую можно будет использовать как объединяющий фактор» [3, с. 405]. Именно это мы и можем наблюдать в речах Эвы Перон, в которых тактика кооперации нашла свое применение в 8 различных типах. Лингвистически тактика кооперации выразилась через унификацию (абстрактная номинализация женщин, местоимение «мы», коллективный образ безрубашечников), фразеологизмы, исторические аллюзии, метафорические образы (Эва Перон как «мост» между народом и Пероном, самопожертвование через самосожжение, военные образы, образ семьи). Благодаря тактике кооперации Эва Перон добивается нескольких целей: сплочение аргентинского народа, объединение людей и существующей власти в ее лице и в лице Хуана Перона, а также представление оппозиции как общего врага.

1. Башкова Е.В. Мифообраз Эвиты Перон в аргентинской культуре и литературе XX—XXI вв. // Вестник ВГУ. Серия: Филология. Журналистика. 2016. № 4. С. 5-9.
2. Демьянков В.З. Политический дискурс как предмет политологической филологии // Политическая наука. Политический дискурс: история и современные исследования. М., 2002. № 3. С. 32-43.
3. Аكوпова Д.Р. Стратегии и тактики политического дискурса // Вестник Нижегородского университета им. Н.И.Лобачевского. 2013. № 6-1. С. 403-409.
4. Михалева О.Л. Политический дискурс. Специфика манипулятивного воздействия. М.: Либроком, 2009. 256 с.
5. Скулимовская Д.А. Стратегии и тактики в политическом дискурсе: (на материале выступлений Б.Обамы) // Политическая лингвистика. 2017. № 1(61). С. 105-110.
6. Calabrese C.C. y Junco E.B. "Representación del titán cristiano: el descamisado peronista" // Cultura, Lenguaje y Representación. 2019. Vol. XXII. P. 7-20. DOI:10.6035/CLR.2019.22.1
7. Декатова К.И. Манипулятивная функция политических фразеологизмов // Известия Волгоградского государственного социально-педагогического университета. 2019. № 5(138). С. 111-115.
8. Valobra A.M. Los discursos de Eva Perón sobre los derechos políticos de las mujeres en el contexto de debate, promulgación y aplicación de la ley 13010/47 // Historia y metodología: aproximaciones al análisis del discurso. La Plata: Universidad Nacional de La Plata, 2014. P. 102-135.
9. Демьянков В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ. Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: учебное пособие. М., 2003. С.116-133.
10. De los Heros S. Metáfora, referencialidad pronominal uso de las descripciones definidas en el discurso político de Eva Perón // Pragmalingüística. 2002. 0(10-11). P. 95-110.
11. Poderti A.E. Perón: La construcción del mito político 1943—1955 [en línea]. Tesis de posgrado. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. En Memoria Académica, 2011. 269 p.
12. Паршина О.Н. Российская политическая речь. Теория и практика / Под ред. О.Б.Сиротиной. Изд. 3-е. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. 232 с.
13. Amable H.J. Evita en su trama discursiva [Электр. ресурс]. URL: <https://aledar.fl.unc.edu.ar/files/Amable-Hugo-Jose1.pdf> (дата обращения: 08.02.2021).

References

1. Bashkova E.V. Mifoobraz Evity Peron v argentinskoy kulture i literature XX—XXI vv. [Evita Peron's image in Argentinian culture and literature in XX—XXI]. Vestnik VGU. Seriya: Filologiya. Zhurnalistika, 2016, no. 4, pp. 5-9.
2. Dem'yankov V.Z. Politicheskii diskurs kak predmet politologicheskoy filologii [Political discourse as a subject of political science philology]. Politicheskaya nauka. Politicheskii diskurs: istoriya i sovremennyye issledovaniya. Moscow, 2002, no. 3, pp. 32-33.
3. Akopova D.R. Strategii i taktiki politicheskogo diskursa [Strategies and tactics of a political discourse]. Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I.Lobachevskogo, 2013, no. 6-1, pp. 403-409.
4. Mikhaleva O.L. Politicheskii diskurs. Spetsifika manipulyativnogo vozdeystviya [Political discourse. Specificity of manipulative influence]. Moscow, 2009. 256 p.
5. Skulimovskaya D.A. Strategii i taktiki v politicheskom diskurse: (na materiale vystupleniy B.Obamy) [Strategies and tactics in political discourse (based on B.Obama's speeches)]. Politicheskaya lingvistika, 2017, no. 1(61), pp. 105-110.
6. Calabrese, C.C. y Junco, E.B. "Representación del titán cristiano: el descamisado peronista". Cultura, Lenguaje y Representación, 2019, vol. XXII, pp. 7-20. DOI:10.6035/CLR.2019.22.1
7. Dekatova K.I. Manipulyativnaya funktsiya politicheskikh frazeologizmov [The manipulative function of political idioms]. Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo sotsial'no-pedagogicheskogo universiteta, 2019. no. 5(138), pp. 111-115.
8. Valobra A.M. Los discursos de Eva Perón sobre los derechos políticos de las mujeres en el contexto de debate, promulgación y aplicación de la ley 13010/47. Historia y metodología: aproximaciones al análisis del discurso. La Plata, Universidad Nacional de La Plata, 2014, pp. 102-135.

9. Dem'yankov V.Z. Interpretatsiya politicheskogo diskursa v SMI. Yazyk SMI kak ob"ekt mezhdistsiplinarnogo issledovaniya: Uchebnoe posobie [Interpretation of political discourse in the media. The language of the media as an object of interdisciplinary research]. Moscow, 2003. pp.116-133.
10. De los Heros S. Metáfora, referencialidad pronominal uso de las descripciones definidas en el discurso político de Eva Perón. Pragmalingüística, 2002. 0(10-11), pp. 95-110.
11. Poderti A.E. Perón: La construcción del mito político 1943—1955 [en línea]. Tesis de posgrado. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. En Memoria Académica, 2011. 269 p.
12. Parshina O.N. Rossiyskaya politicheskaya rech'. Teoriya i praktika [Russian political speech. Theory and practice]. Moscow, 2012. 232 p.
13. Amable H.J. Evita en su trama discursiva. Available at: <https://aledar.fl.unc.edu.ar/files/Amable-Hugo-Jose1.pdf> (accessed: 08.02.2021).

Kushnereva D.A. The cooperation strategy in the political speeches of Eva Peron. This paper examines the manipulative potential of cooperation strategy in the political speeches of Eva Peron, wife of Argentine President Juan Peron. This research is relevant for modern Spanish studies, because involves an important and little-studied phenomenon as the women's political discourse in Latin America. Moreover, is determined by the need to accumulate and systematize knowledge about the strategies and tactics of political discourse. The aim of the research is to analyze the features of the implementation of cooperation strategy in the speeches of Eva Peron. Materials: Eva Peron's speeches from 1946 to 1952, a total of 29 speeches, identified 57 cases of the use of cooperation strategy, 17 examples are presented in this framework. Methods: continuous sampling; method of semantic, contextual and stylistic analysis; method of quantitative and qualitative analysis of research results; comparative method. Results: Findings suggest a variety of applications of cooperation strategy: we identify eight types of its use in the political speeches of Eva Peron, as well as note the linguistic features of the implementation of these types: unification (collective images of "descamisados", "women of Argentina", etc.), phraseological units, historical allusions, metaphorical images. By using cooperation strategy, Eva Peron achieves several goals: the unity of the Argentine people, the unification of the people and the existing power represented by her and Juan Peron, and also rallying against the opposition as a common enemy.

Keywords: Spanish language, political discourse, speech manipulation, cooperative strategy, Eva Perón.

Сведения об авторе. Дарья Андреевна Кушнерева — аспирант (45.06.01) филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета; ORCID: 0000-0003-2546-0807; kushnereva.daria@gmail.com.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 02.03.2021. Принята к публикации 11.05.2021.

Ссылка на эту статью: Кушнерева Д.А. Тактика кооперации в политических речах Эвы Перон // Ученые записки Новгородского государственного университета. 2021. № 4(37). С. 431-436. DOI: 10.34680/2411-7951.2021.4(37).431-436

For citation: Kushnereva D.A. The cooperation strategy in the political speeches of Eva Peron. *Memoirs of NovSU*, 2021, no. 4(37), pp. 431-436. DOI: 10.34680/2411-7951.2021.4(37).431-436